ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S

Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/33
16 January 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 ЯНВАРЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 11 января 1996 года на Ваше имя, касающееся действий, которые предпринимаются военно-морскими силами Соединенных Штатов, дислоцированными в Арабском заливе.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 11 января 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности

Считаю своим долгом информировать Вас о действиях, которые предпринимаются военно-морскими силами Соединенных Штатов, дислоцированными в Арабском заливе. 23 декабря 1995 года эти силы перехватили зарегистрированное в Панаме судно "Майкл-Р" и вынудили его проследовать в Бахрейн и подвергнуться полному досмотру, после того, как оно уже было подвергнуто досмотру, проведенному в море. Эти действия были предприняты невзирая на тот факт, что судовые документы, выданные Организацией Объединенных Наций, не вызывали сомнений и были оформлены надлежащим образом. Указанное судно было зафрахтовано Мировой продовольственной программой (МПП), являющейся, как Вам известно, учреждением Организации Объединенных Наций, и перевозило партию муки и чечевицы, направленную МПП в рамках осуществляемых ею в Ираке программ оказания гуманитарной помощи.

Такие действия свидетельствуют о пренебрежительном отношении к Уставу Организации Объединенных Наций и к учреждениям Организации и их гуманитарной деятельности. Указанное судно получило соответствующее разрешение Комитета по санкциям и следовало процедурам, которые требуется соблюдать в ситуациях такого рода. Нежелание указанных сил считаться с документами, выданными Организацией Объединенных Наций, следует рассматривать как оскорбление Организации, причем для Соединенных Штатов и их военно-морских сил, дислоцированных в Арабском заливе, подобные действия стали обычной практикой, цель которой - усугубить последствия всеобъемлющего эмбарго, введенного против иракского народа, с тем чтобы еще более усилить страдания этого народа в рамках ведущейся против него войны на уничтожение во имя достижения заданных и коварных политических целей, не имеющих ничего общего с резолюциями Организации Объединенных Наций и являющихся вопиющим нарушением Устава.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ
Министр иностранных дел
Республики Ирак